

艾特熊 & 赛娜鼠

艾特生病了

【比利时】嘉贝丽·文生 / 图·文 梅思繁 / 译



上海人民美术出版社

艾特熊&赛娜鼠

艾特生病了

【比利时】嘉贝丽·文生 / 图·文

梅思繁 / 译



上海人民美術出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

艾特熊&赛娜鼠. 艾特生病了 / (比利时) 嘉贝丽·文生 (Gabrielle Vincent) 图·文; 梅思繁译.

—上海: 上海人民美术出版社, 2007

ISBN 978-7-5322-5174-2

I. 艾… II. ①嘉…②梅… III. 图画故事—比利时—现代 IV. I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 007950 号

沪权图字: 09-2006-133

艾特熊&赛娜鼠 —— 艾特生病了

图·文 / [比利时] 嘉贝丽·文生 翻译 / 梅思繁

责任编辑 / 张琳海 杜 蕾 美术编辑 / 王 睿 装帧设计 / 王 中

出版发行 / 上海人民美术出版社 经销 / 全国新华书店

印刷 / 广东九州阳光传媒股份有限公司印务分公司 (1109719)

开本 / 889×1194 1/16 4 印张

版次 / 2011 年 9 月第 2 版第 2 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5322-5174-2

定价: 20.00 元 (全两册)

Ernest et Célestine Ernest est malade

© 1994 by Casterman

Simplified Chinese translation text © 2007 by Dolphin Media Hubei Co., Ltd.

and Shanghai People Fine Arts Publishing House.

Published by arrangement with Casterman.

本书经比利时 Casterman 出版社授权, 由上海人民美术出版社独家出版发行。

版权所有, 侵权必究。

策划: 海豚传媒股份有限公司

网址: www.dolphinmedia.cn 邮箱: dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线: 027-87398305 销售热线: 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问: 湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱: wangq007_65@sina.com



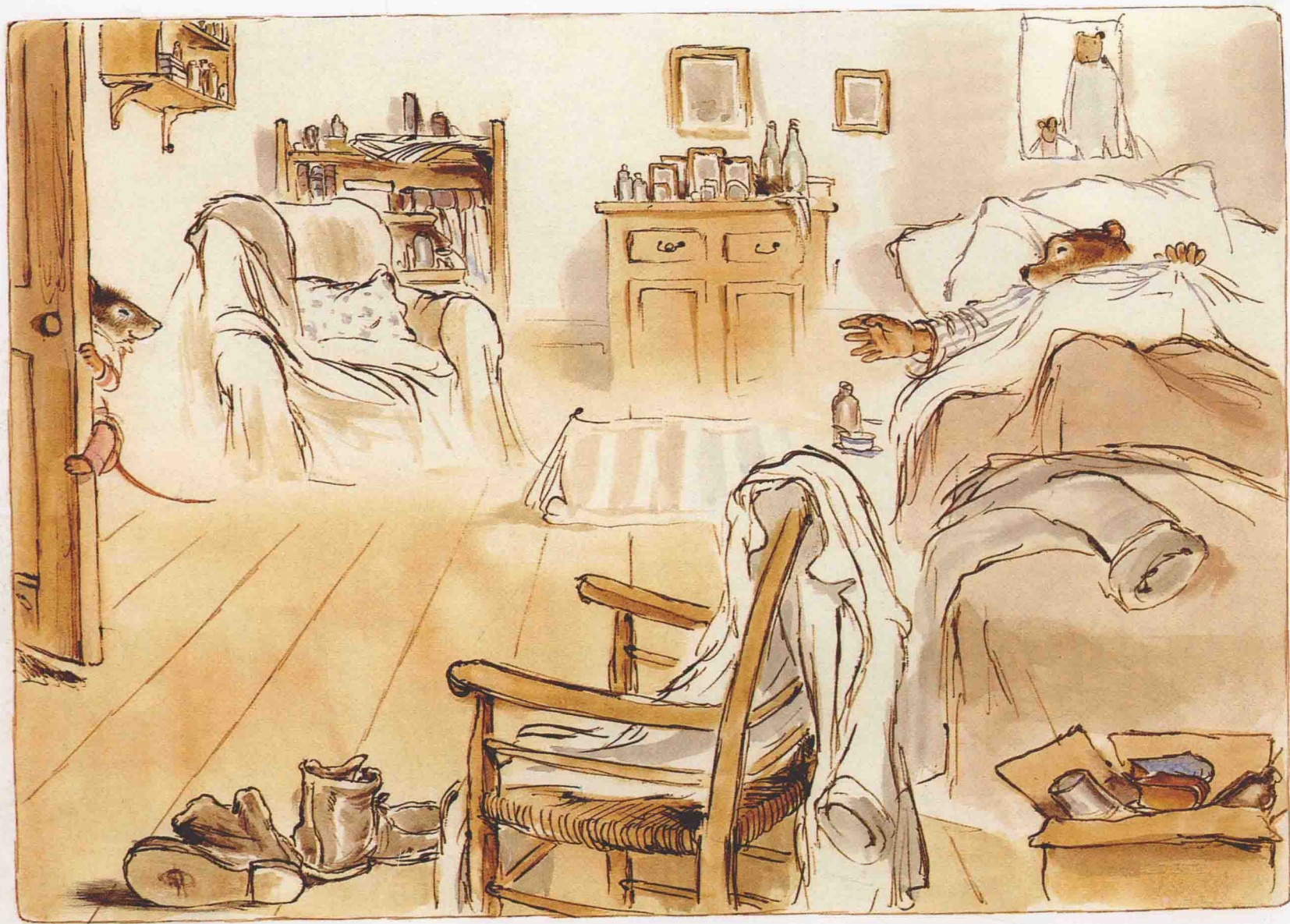
—咦？艾特今天怎么没来叫我起床……怎么了？



— 艾特！……艾特，你在哪儿？



— 炉子都没点着？



——天哪！艾特，都几点了，你怎么还睡在床上啊？



— 赛娜, 我不舒服……你快去把医生请来。



— 赛娜, 你干吗跑那么快?

— 艾特生病了……



— 注意饮食,按时吃药……好好卧床休息! 应该找个人过来帮忙,里本先生怎么样……
还可以照顾小孩子!

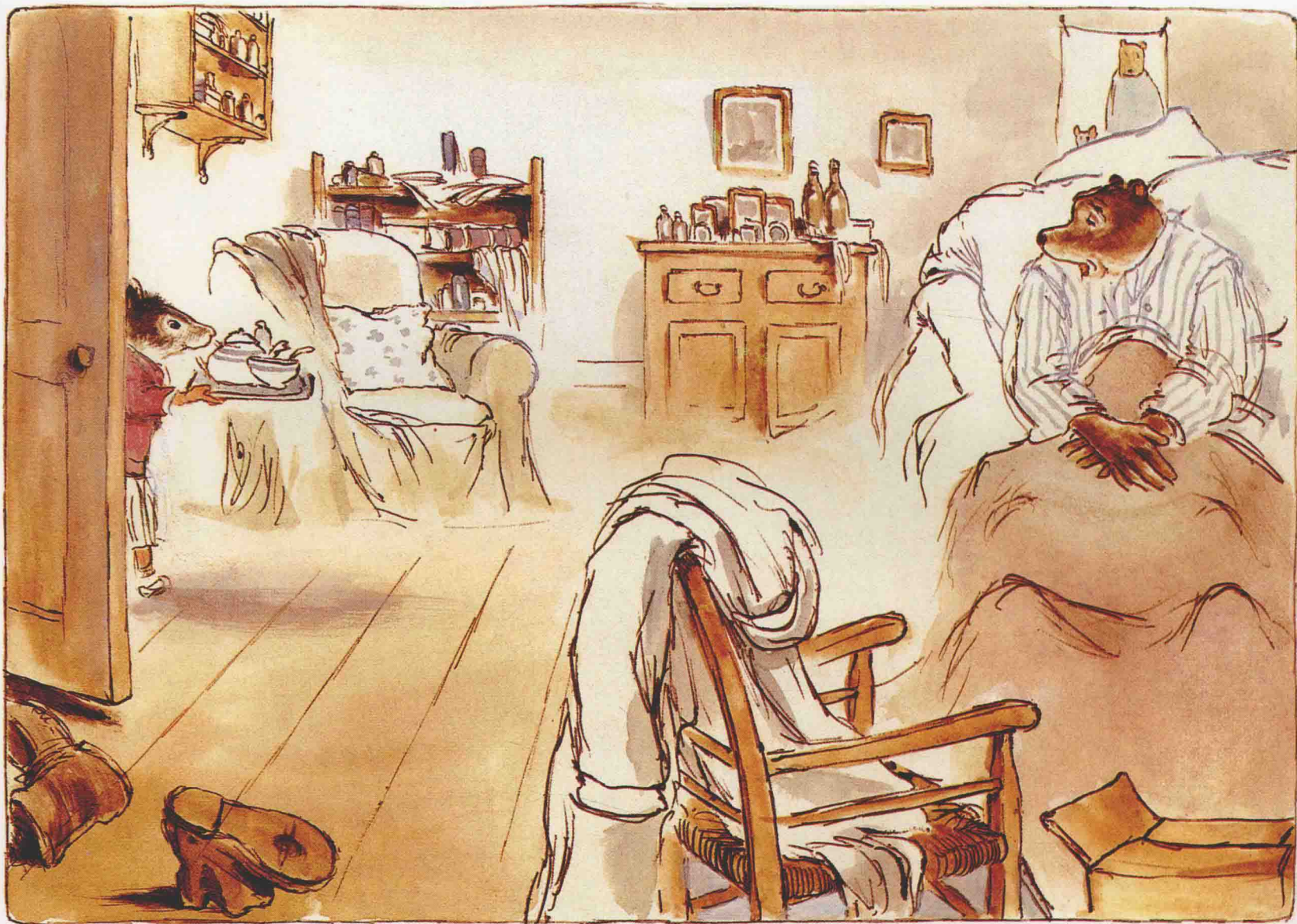
— 谢谢,不用了,我就可以照顾艾特! 一个人就行了!



—我生病的时候,是谁照顾我的?……嗯!
—可是赛娜,你没法照料我!你打算怎么照顾我呢?



— 可怜的艾特, 还要喝药!



—是咖啡吗？赛娜。

—不是，艾特，是甘菊茶！



—有点苦吧,艾特? 这是医生给你开的药……快点喝吧!

— 躺到床上去，艾特！

— 我在找睡帽……

— 睡帽就在你头上呢！……

别找借口了！……快点上床！





—赛娜,我好无聊!

—我知道,可怜的艾特……



—你看,我能让你高兴起来! 等一会儿……

—我想喝热巧克力……

—不能喝热巧克力!

—咖啡呢?

—也不行! 艾特,你等着……



—哎呀！好郁闷哦！真无聊！哎呀！我太不幸了！真无聊！



— 艾特！……艾特，看看我……